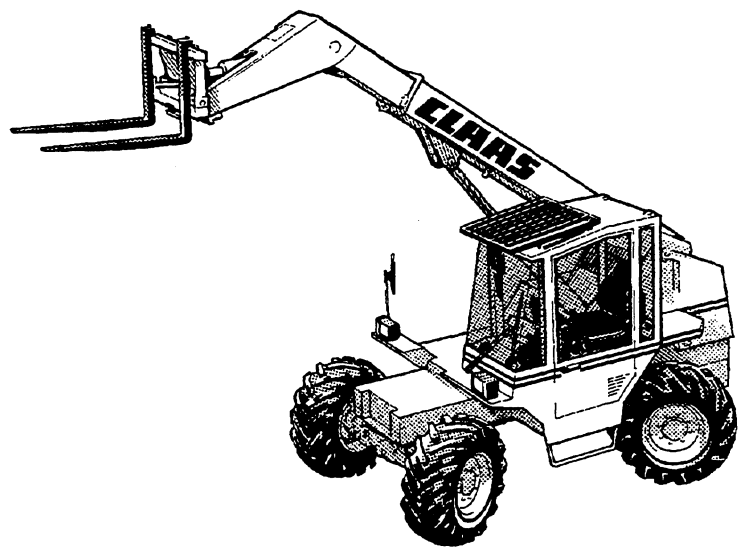


**BETRIEBSANLEITUNG  
OPERATOR'S MANUAL  
NOTICE D'UTILISATION**

***CLAAS***



**CLAAS  
RANGER 907T**

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

### **ABSCHNITT 3**

#### **Aufsätze und Wahlbestückung**

Aufsätze - (Ab-)Montage	3.1
Hydraulisch betriebene Aufsätze	3.1
Ausleger & Kranhaken	3.4
Kranhaken	3.5
Automatische Anhängerkupplung	3.6
Anhängerbremse (falls vorhanden)	3.7
Automatische Schmierungspumpe & Reservoir	3.8

### **ABSCHNITT 4**

#### **Wartung**

Sicherheitsanweisungen	4.1
Zugang zu Wartungskontrollstellen	4.2
Wartungsplan	4.4
Schierung	4.7
Räder und Reifen	4.9
Motor und Ölfilter	4.10
Kühlsystem	4.12
Kraftstoffsystem	4.15
Luftreiniger	4.18
Motor	4.20
Transmission u. Übersetzungsgetriebe	4.21
Achsen	4.23
Hydraulik	4.25
Batterie	4.29


### **ABSCHNITT 5**

#### **Technische Daten**

Maschinenspezifikationen	5.1
Einstellungen	5.2
Schmiermitteln und Flüssigkeiten	5.2
Kapazitäten - Flüssigkeiten	5.2
Drücke	5.3
Maschinenabmessungen	5.3
Sicherungskasten	5.4
Auslegersteuerungen	5.5

It is important that you read and understand the Warranty terms and conditions before operating the machine.

### Running In

**WARNING**  *The "running in" period of your machine is extremely important, and the following instructions should be followed very closely during the first 50 hours of operation, until the first 50 hour service is due. This service must be carried out by your Distributor.*

1. Avoid overloading the engine
2. Use the lower gears when pulling heavy loads, and avoid continuous operation at constant engine speeds.
3. Check the instruments frequently, and keep the radiator, the oil compartments and the hydraulic reservoirs filled to their recommended levels.
4. Avoid prolonged 'no-load' operation at either high or low engine speeds.

Operating in this way throughout the machine's life will prove beneficial to its overall performance and efficiency.

### Machine Identification

Please record the model and serial numbers of your machine in the spaces provided, and quote them when ordering parts.

---

Model - Year

---

Machine serial number

---

Key, door

---

Key, start

---

Engine

---

Transmission unit

---

Transfer gearbox

---

Front axle

---

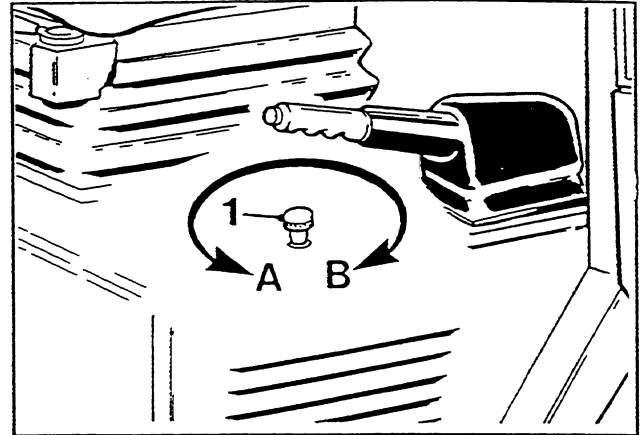
Rear axle

---

**1 Heater control**

This knob controls the temperature of the heater by governing the flow of hot water from the engine.

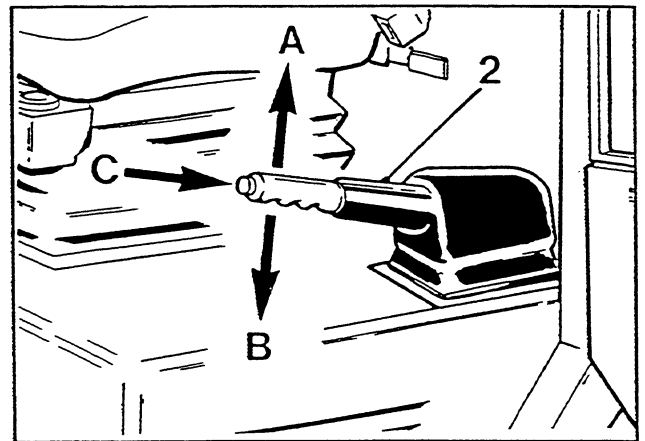
- A** To warm the heater:  
Turn the knob anti-clockwise
- B** To cool the heater:  
Turn the knob clockwise



**2 Parking brake**

- A** To apply the brake:  
Depress button (C) and raise the lever.
- B** To release the brake:  
Depress button (C) and lower the lever.

Braking is achieved by locking the transmission at the transfer gearbox.



**3 Door and door window catch**

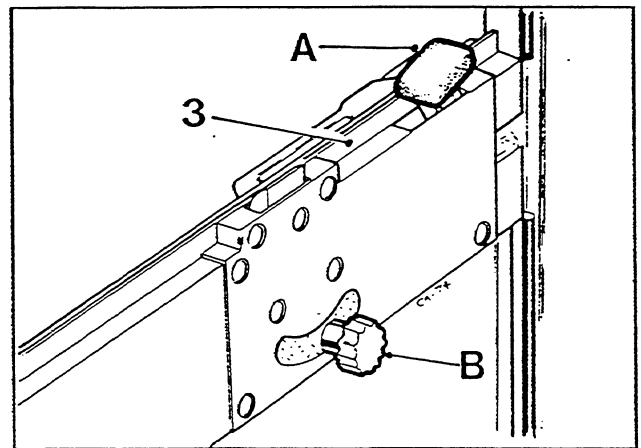
To open the door from inside the cab:

Pull handle (A) backwards.

To open the window:

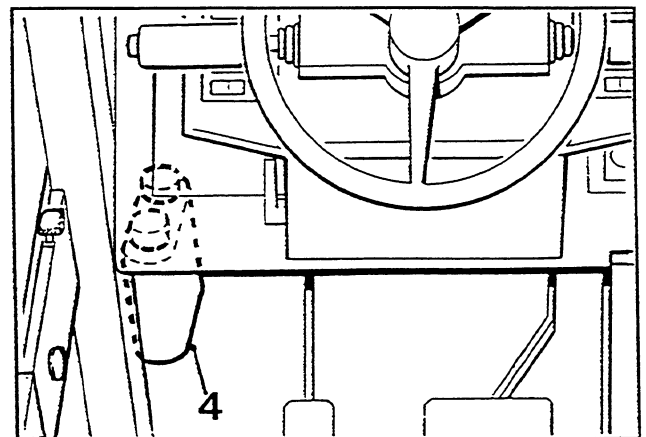
Pull handle (B) backwards.

**WARNING** *Always operate the machine with the door fastened shut, and the door window either locked to the door, or held back by its retainer (26).*



**4 Screen washer bottle**

The screen washer bottle is positioned below the instrument console. It is necessary to remove the bottle to re-fill.



## INSTRUMENTS

## 24 Compartiment à documents

Ce compartiment sert à abriter le Manuel Opérateur et à le protéger dans la cabine.

Le Manuel Opérateur doit toujours rester dans le compartiment lorsqu'on ne s'en sert pas et ne doit jamais en être retiré.

## 25 Serrure de la vitre arrière

Pour ouvrir la vitre:

Tirer la poignée en travers (A) et pousser ensuite vers l'extérieur (B).

## 26 Arrêtoir de la glace de portière

Pour fermer la glace:

Déplacer le levier de l'arrêtoir (26) vers la droite (A), et fermer la glace à l'aide de la poignée située en haut de la glace.

**AVERTISSEMENT** *Lorsque la glace est ouverte, elle doit être ouverte entièrement et doit être retenue par l'arrêtoir (26).*



**AVERTISSEMENT** *La glace de la portière devra être soit verrouillée à la portière à l'aide du verrou de la glace de portière (3), ou elle devra être retenue par l'arrêtoir (26).*



## 27 Aérateur de chauffage

Le ventilateur fonctionne grâce à deux dispositifs de commande rotatifs (A). L'un des dispositifs servira à ouvrir et à fermer l'aérateur tandis que l'autre servira à modifier l'orientation des lames de débit d'air.

## INSTRUMENTE

## 24 Dokumententasche

Diese tasche dient dazu, die Bedienungsanleitung sauber zu halten und zu gewährleisten, daß sie im Fahrerhaus immer sicher aufbewahrt wird.

Bei Nichtbenutzung ist die Bedienungsanleitung immer in der Dokumententasche aufzubewahren und darf nicht von der Maschine entfernt werden.

## 25 Heckscheibenklinke

Um das Fenster zu öffnen:

Griff quer ziehen (A) und dann nach außen drücken (B).

## 26 Türfenster-Befestigungsteil

Um Fenster zu schiessen:

Befestigungshebel (26) nach rechts bewegen (A) und unter Verwendung des oberen Fenstergriffes Fenster zuziehen.

**ACHTUNG** *Wenn das Türfenster geöffnet ist, muß es völlig geöffnet und mittels des Befestigungsteiles zurückgehalten sein (26).*



**ACHTUNG** *Das Türfenster ist entweder mittels der Türfensterklinke (3) an der Tür zu befestigen oder durch sein Befestigungsteil (26) zurückzuhalten.*



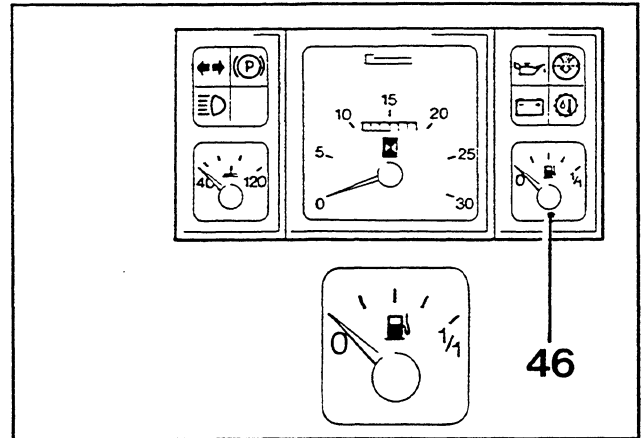
## 27 Heizungsschlitz

Die Betätigung des Ventilators erfolgt mittels zweier Drehsteuerungen (A). Die eine Steuereinrichtung öffnet und schließt den Schlitz, während die andere Winkelstellung der Luftstromflügel ändert.

**46 Gauge: fuel**

This indicates the amount of fuel in the diesel tank.

**WARNING** NEVER allow the fuel tank gauge to read "Empty" (or "Zero") before refilling, otherwise the fuel system will require bleeding.

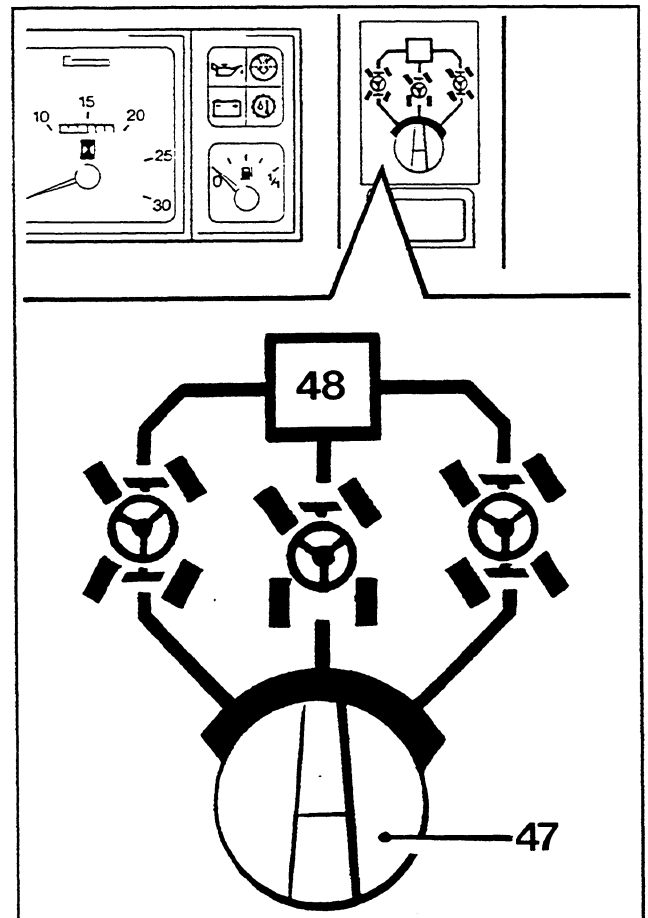


**47 Switch: steer mode selector**

This is the means by which any one of the three steering modes may be selected. (see "Driving the machine").

**48 Rear wheel alignment indicator**

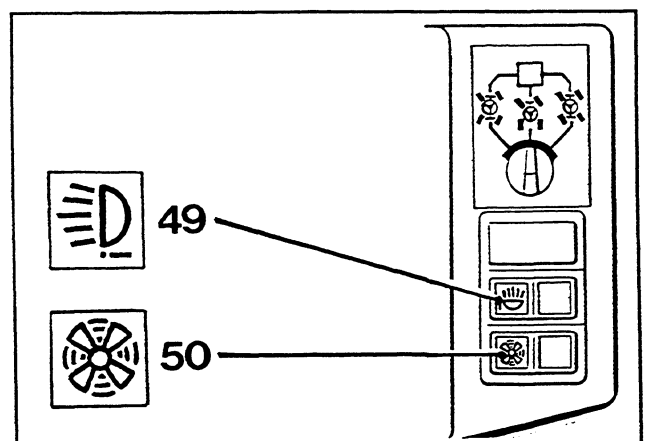
The alignment indicator light operates in conjunction with the steer selector switch (47). The indicator light illuminates when the rear wheels are in the 'straight ahead' position. The indicator has an integral ON/OFF switch which will illuminate the indicator at the operator's discretion.



**49 Switch: front working lights (where fitted)**

**50 Switch: heater fan**

This switch controls the two speed heater fan.



**CONDUITE DU VEHICULE****Modes de direction**

Le véhicule peut progresser dans l'un des trois modes sélectionnés à l'aide du commutateur sélecteur (47).

Les trois modes de direction présentent les caractéristiques suivantes:

**A Deux roues directrices**

La direction s'effectue les deux roues arrières bloquées dans l'alignement du châssis.

Il s'agit ici du mode routier.

**B Quatre roues directrices**

Les deux trains de roues sont commandés de telle sorte que les roues avant et arrière tournent selon un même rayon de braquage.

Ce mode convient à un nombre limité de tournants.

**C Translation en "crabe"**

Les deux trains de roues sont commandés dans la même direction, donnant ainsi au véhicule la possibilité de se déplacer latéralement soit vers la gauche, soit vers la droite.

Ce mode aide lors de la manoeuvre.

**MASCHINENFAHRT****Steuerungsarten**

Die Maschine kann in einer von drei Steuerungsarten gefahren werden. Die Steuerungsart wird mit Schalter (47) ausgewählt.

Die drei Optionen haben die folgenden Charakteristiken:

**A Zweiradsteuerung**

Die Vorderäder werden zur Steuerung benutzt, während die Hinterräder nach vorne zeigen.

Diese betriebsweise ist bei Straßenbetrieb anzuwenden.

**B Allradsteuerung**

Alle Vier Räder drehen sich so, daß die Vorder- und Hinterräder auf dem selbem Kreisumfang laufen.

Diese betriebsweise ist für kleinstmögliche Wendekreise.

**C Hundegang**

Die beiden Radpaare drehen sich in dieselbe Richtung, so daß die Maschine nach links, oder rechts läuft.

Diese betriebsweise dient als Hilfe bei Lenkvorgängen

### Stopping the machine

Release accelerator and brake to a halt progressively.

Select neutral with both the gear lever and the forward/reverse control.

Apply parking brake when stationary.

**WARNING** ALWAYS turn the front and rear wheels from lock to lock when parking, to clear mud and water from the swivels and rams, and thereby reduce the risk of wear and damage from dirt and ice.



Lower attachment or carriage to the ground.

The engine should always be allowed to slow idle for approximately two minutes before stopping, especially after extended periods of full load and full speed operation.

Turn the key-start switch to the OFF position.

### Leaving the machine

Dump hydraulic pressure using the method described on page 4.25.

**WARNING** Always apply parking brake because the transmission will not 'park' if left in gear.



Remove key from switch and lock cab and engine cover.

If parked on a slope, chock wheels.

If the machine is to be unattended for some time, remove earth cable from battery.

## EXEMPLES DE SITUATIONS DE SURCHARGE

**1** Une surcharge avec la flèche se trouvant à portée constante provoquera un manque de stabilité.

**IL FAUT TOUJOURS RACCOURCIR LA PORTEE QUAND ON AUGUMENTE LA CHARGE.**

**2** Manque de stabilité provoqué par l'allongement de la flèche avec charge constante.

**NE JAMAIS RALLONGER LA PORTEE QUAND IL EST POSSIBLE DE SE RAPPROCHER OU DE REDUIRE LA CHARGE AVANT D'ALLONGER LA FLECHE.**

**3** Manque de stabilité provoqué par l'abaissement de la flèche complètement allongée.

**IL FAUT TOUJOURS RETRACTER LA FLECHE AVANT DE LA BAISSER.**

**4** Surcharge et cause d'instabilité en essayant de soulever une charge trop lourde en vue de la portée.

**IL FAUT TOUJOURS SOULEVER AUSSI PROCHE QUE POSSIBLE DE LA PORTEE.**

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

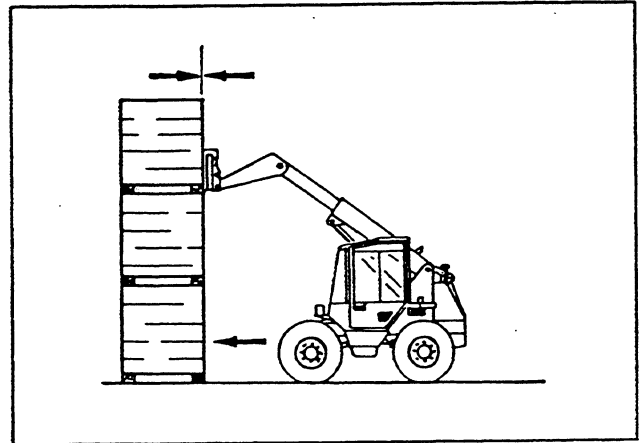
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

## PICKING UP A LOAD

Ensure forks will pass cleanly under load.  
 Drive slowly, engage forks centrally until  
 the carriage touches the load.  
 Apply the parking brake.  
 Select neutral gear.



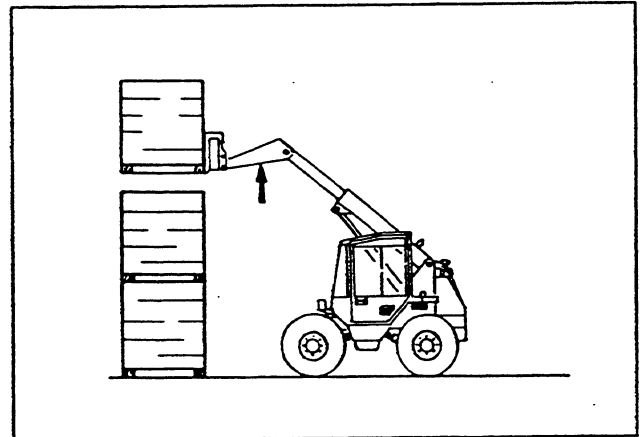
**WARNING** NEVER operate the boom or  
 attachments with the machine  
 at speed.



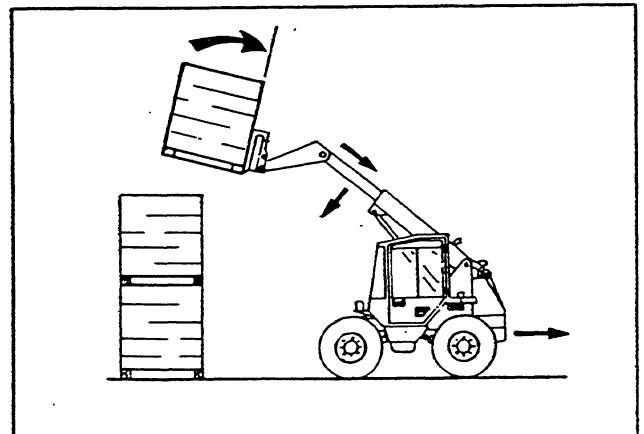
Raise the boom slowly to lift the load  
 while watching that the lift envelope and  
 boom indicators are within the safety  
 limits. Replace load if in danger or doubt.



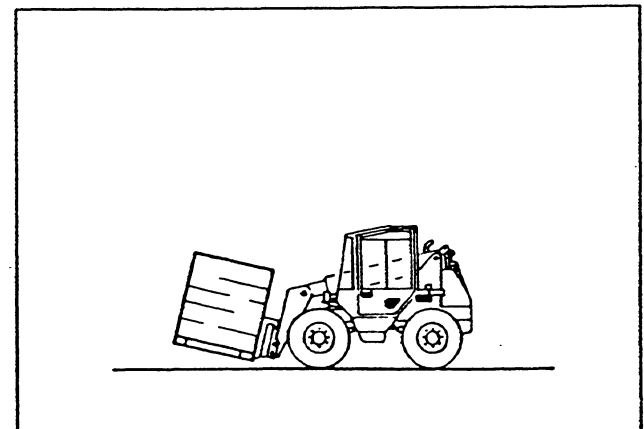
**WARNING** NEVER leave the machine  
 unattended with the load or  
 boom raised.



Tilt the carriage back.  
 Retract and lower the boom to the  
 travelling position, which is the lowest  
 position that will give adequate ground  
 clearance over the work site area.



When the area behind the machine is  
 clear, select a reverse gear, release the  
 parking brake and slowly reverse away  
 from the stack.



**ACCESSOIRES - ATTELAGE &  
DECROCHAGE**

**Décrochage des fourches (si applicable)**

Levez les verrous à ressort (A) sur la partie supérieure de chaque fourche.

Faites glisser les fourches (D) vers l'ouverture centrale (B) du rail inférieur du chariot (C).

Inclinez le chariot et abaissez-le vers le sol.

Retirez le chariot des fourches (D).

Pour replacer les fourches, procédez de la même façon en sens inverse.

**AVERTISSEMENT** *Par mesure de sécurité, il est recommandé de stationner les fourches loin de toute circulation de véhicules et de les poser à plat sur le sol.*



**Fixation d'un accessoire au chariot**

Pour rétracter les clavettes d'attelage rapide (E): Enlevez la clavette d'attelage de sécurité (F), abaissez le levier de déclenchement (G) vers le bas.

**AVERTISSEMENT** *Lorsque des accessoires sont atelés au chariot, leur propre poids s'ajoute à celui de la charge. Le poids de chaque accessoire ainsi que sa capacité de charge figurent sur sa plaque signalétique. Tenez compte de ces valeurs.*



Vérifiez le bon fonctionnement de l'accessoire et assurez-vous qu'il possède une capacité adaptée au véhicule.

Amenez le véhicule au niveau de l'accessoire avec le chariot (C) centré au niveau des butées de fixation de l'accessoire (H).

Abaissez et inclinez le chariot avant d'engager la barre supérieure du chariot (J) sous les butées supérieures de fixation de l'accessoire (H).

Levez et ramenez le chariot vers l'arrière jusqu'à l'engagement complet de l'accessoire sur le barreau inférieur (K) du chariot.

**AUFSÄTZE -  
(AB)MONTAGE**

**Um die Palettengabeln zu entfernen  
(falls angebracht),**

heben Sie die Federsicherungen (A) über jeder Gabel hoch.

Schieben Sie die Gabeln (D) zu der Lücke (B) in der Unterseite des Trägers.

Kippen Sie den Träger und senken Sie ihn auf den Boden. Ziehen Sie den Träger von den Gabeln (D) weg. Um die Gabeln wieder anzubringen folgen Sie allen Instruktionen in umgekehrter Reihenfolge.

**ACHTUNG** *Palettengabeln sollten von Wegen entfernt und auf flachem Boden gelagert werden.*



**Montage eines Aufsatzes an den Träger:**

Um die Haltestifte (E) herauszuziehen, entfernen Sie den Sicherheitsstift (F) und ziehen Sie den Hebel (G) herunter.

**ACHTUNG** *Wenn Aufsätze an den Träger angebracht werden, ist deren Eigengewicht Teil des Ladegewichtes. Das Gewicht jedes Aufsatzes ist zusammen mit der Tragfähigkeit in die Verbindungsplatte eingestanzt. Diese Angaben müssen beachtet werden.*



Prüfen Sie, das der Aufsatz nicht beschädigt ist und eine ausreichende Tragfähigkeit besitzt. Fahren Sie die Maschine an den Aufsatz heran. Der Träger (C) sollte auf einer Linie mit den Montagehalterungen (H) sein. Senken und kippen Sie den Träger, bevor Sie die obere Trägerstange (J) unter die Montagehalterungen (H) schieben.

Heben und kippen Sie den Träger, bis die untere Trägerstange (K) gut an dem Aufsatz anliegt.

## 3.6 ATTACHMENTS & OPTIONAL EQUIPMENT

### AUTOMATIC TRAILER PICK-UP HITCH

The automatic pick-up hitch is raised and lowered by a hydraulic ram and is fully self-supporting when locked in the raised position.

#### To pick up a trailer

Close the hand valve (V). Pull the auto-hitch release (Y).

Lower the hitch by operating the auto-hitch control lever (X).

With the hook (S) and trailer eye aligned, raise the hitch and ensure that the locking catch (T) is secure.

Connect the trailer hose to the machine QR coupling (W). Open the hand valve (V).

#### To tip a trailer

The trailer will tip by operating the hydraulic control lever (X).

#### To uncouple a trailer

Fully lower the trailer body. Close the hand valve (V). Disconnect the trailer hose from the QR coupling (W). Pull the auto-hitch release (Y). Lower the hitch by operating the control lever (X).

Draw forward and raise the hitch. Ensure that the locking catch (T) is secure.

**NOTE:** In the event of a long period of disuse, it is advisable to purge the auto-hitch ram cylinder. With the engine running, pull out and hold the auto-hitch release knob, while operating the auto-hitch control lever several times in each direction to disperse any air from the system.

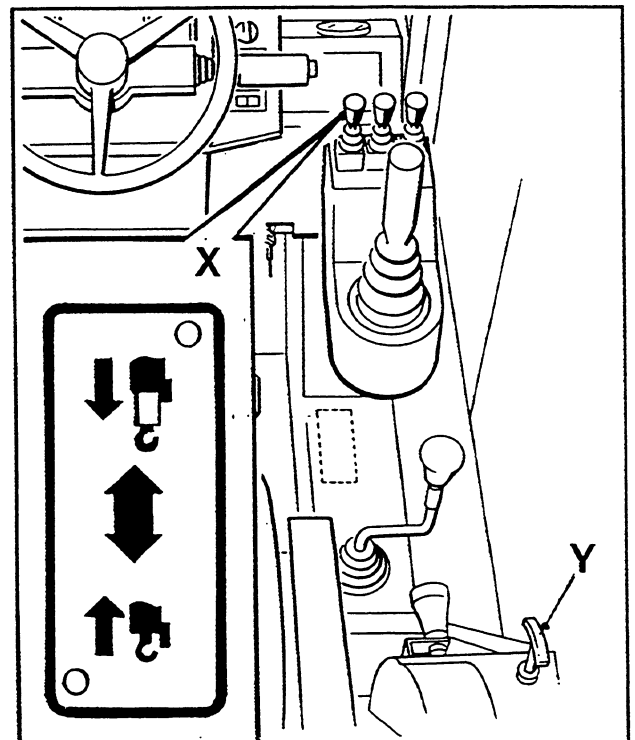
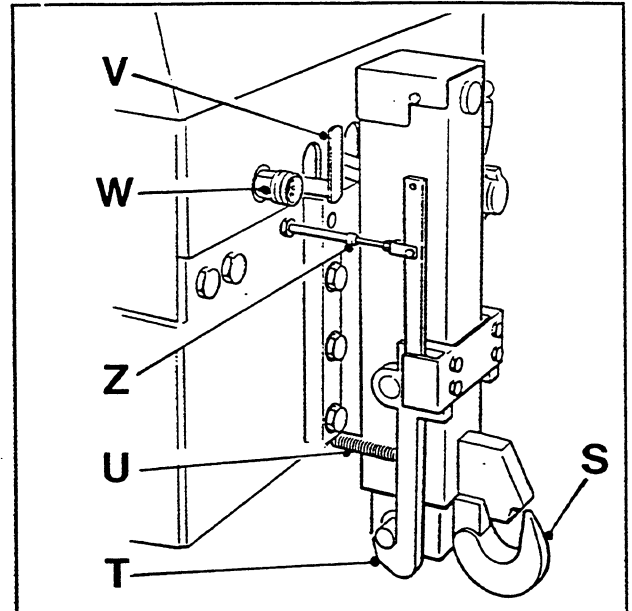
#### Maintenance

Auto-hitch maintenance is simple but essential, both for occasional or constant usage.

Regularly lubricate the locking catch pivot on both sides of the hitch, and the release cable (Z) and clevis.

Check that the return springs (U) are secure.

Never allow mud and debris to accumulate on or around the auto-hitch.



**ACCES AUX POINTS DE  
CONTROLE**

Pour lever le capot arrière:

Décrochez les attaches latérales **(T)** et lever le capot qui est supporté par deux vérins à gaz.

Vous accédez aux éléments suivants:

- Goulot de remplissage et jauge du réservoir hydraulique
- Pompe hydraulique
- Radiateur
- Courroie de ventilateur et alternateur
- Goulot de remplissage de l'huile moteur

Pour ouvrir les volets latéraux:

Décrochez les attaches **(U)**. Soulevez les volets.

Le volet gauche **(V)** donne accès aux éléments suivants:

- Moteur du démarreur
- Pompe de carburant

Le volet droit **(W)** donne accès aux éléments suivants:

- Goulot de remplissage de l'huile moteur
- Jauge de niveau d'huile moteur
- Filtre à huile moteur
- Filtre à carburant

**ZUGANG ZU CHECKPUNKTEN**

Um die hintere Abdeckung hochzuheben, entfernen Sie die Halterungen **(T)** und heben Sie die Abdeckung hoch. Die Abdeckung wird von zwei Gasstreben gehalten.

Dies gibt Zugang zu:

- Dem Hydraulik-Ölmeßstab,
- Der Hydraulikpumpe
- Dem Heizkörper
- Der Lichtmaschine und dem Ventilatortriebriemen
- Dem Motorölfilter.

Um die Seitenabdeckungen hochzuheben, entfernen Sie die Halterungen **(U)**. Heben Sie die Abdeckung weg.

Die linke Abdeckung **(V)** gibt Zugang zu:

- Dem Startmotor
- Der Benzinpumpe

Die rechte Abdeckung **(W)** gibt Zugang zu:

- Dem Motoröleinfüllstutzen
- Dem Motorölfilter
- Dem Motoröl-Meßstab
- Dem Benzinfilter

**WARTUNGSPLAN**

<b>WARTUNGSAUFGABE</b>	<b>HINWEIS</b>	<b>SEITE</b>
Reinigen: Hydraulischer Sieb	Hydr.System	4.25
Austauschen: Öl Übersetzungsgetriebe	Transmission	4.21
Austauschen: Öle - Vorder-/Hinterachsen	Achsen	4.23
Prüfen: Kühlmittelqualität (Kühler)	Kühlsystem	4.12

**All 2400 Stunden oder 2 Jahre**

Prüfen: Kühlerschläuche	Kühlsystem	4.12
Prüfen: Bremsen		
Lassen sie das Bremssystem von Ihrem Vertreter Kontrollieren und überholen.		

**Zusätzliche Wartungsdienste****Schmutzige betriebsverhältnisse**

Bei äußerst schmutzigen Betriebsverhältnissen sowie aussetzung zu Pflanzenresten, Hitze und Kälte sollen die Wartungsdienste häufiger erfolgen (insbesondere) diejenigen, die auf Laufsauberkeit, Wirksamkeit bei der Kühlung, Schmierung und Sauberkeit der Maschine bezogen sind).

**Schutz während der Aufbewahrung**

Wenn eine Maschine außer Betrieb bleiben soll, Batterie an das Werkstattpersonal übergeben. Alle Öffnungen, Lufteinlab, Auslab-Belüftungsfilter verschliessen. Blanke Teile schmieren und Gummiteile vor direktem Sonnenstrahl schützen. Kraftstofftank füllen, Reifendrucke Kontrollieren und Druck aus dem Hydrauliksystem ausblasen.

## ENGINE OIL &amp; FILTER

Warm the engine to normal operating temperature.

Ensure that the machine is standing on level ground and that the engine is stopped.

Place a suitable container under the drain plug (U) . Ensure that the container is large enough to hold all the oil, (*see specifications*).

Remove drain plug (U) and its "O" ring and drain the oil from the sump. Ensure the "O" ring is not damaged and refit the drain plug and its "O" ring and tighten the plug to 34 Nm (25 lb./ft).

Using a suitable strap wrench, unscrew and discard the filter canister (V).

Thoroughly clean the oil filter housing face.

Pre-fill the new filter with clean engine oil of the correct grade, (*see specifications*).

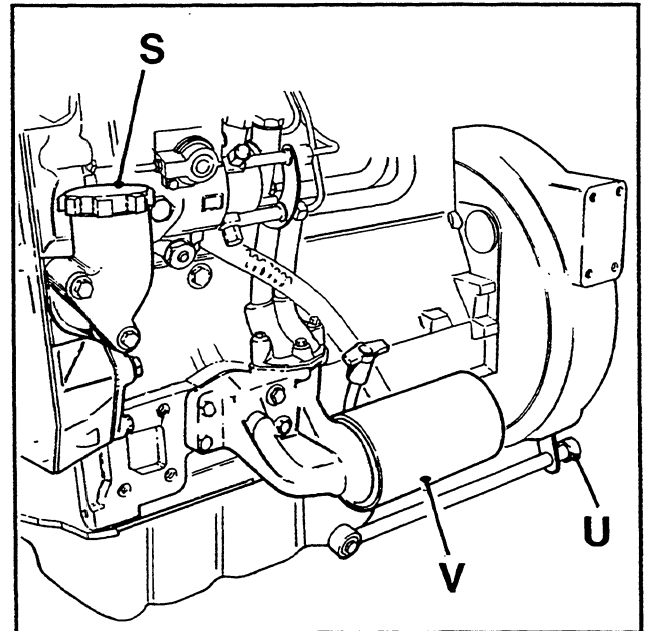
Apply a thin film of clean engine oil to the canister seal.

Fit the canister and tighten it firmly by hand only. Do not use a strap wrench.

Refill the engine (S) with the correct grade of oil, (*see specifications*) up to the "Max : mark on the dipstick.

On **turbocharged** engines, ensure the engine will not start by disconnecting the electrical stop control of the fuel injection pump. Operate the starter motor until oil pressure is obtained, when the indicator light (43) extinguishes. Re-connect the stop control wire.

Operate the engine and check for any leakage from the filter. When the engine has cooled, check the oil level on the dipstick and if necessary, top-up.



## ALIMENTATION

## AVERTISSEMENT



*Le carburant diesel est inflammable. NE PAS FUMER pendant les opérations d'entretien sur le circuit de carburant. Ne pas effectuer ces opérations à proximité d'une lampe nue ou d'une source d'étincelles (appareil de soudage p.ex.)*

**Toutes les 20 heures d'horamètre ou tous les jours**
**Vidangez le pré-filtre à carburant**

Vidangez l'eau du pré-filtre en retirant le bouchon de vidange (S). Remplacez le bouchon de vidange, lorsque le carburant est pur, il s'écoulera naturellement dans le récipient. Veillez à ce qu'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir avant de le purger.

**REMARQUE:** En cas de forte condensation, il faudra vidanger plus souvent. Il est recommandé de faire le plein du réservoir de carburant à la fin de chaque jour afin de minimiser la condensation.

**Toutes les 300 heures d'horamètre ou chaque année**
**Nettoyez la chambre de sédimentation de la pompe de carburant et le filtre.**

Retirez le couvercle et le joint (T) de la pompe de carburant (V) et enlevez le filtre en tissu (W). Nettoyez soigneusement le corps de la pompe en prenant soin d'enlever tous les sédiments. Nettoyez le filtre en tissu, le joint et couvercle. Procédez au montage de la pompe. Utilisez un bon joint et assurez-vous que le corps de la pompe et le couvercle sont correctement assemblés pour éviter toute fuite permettant à l'air de pénétrer dans le système.

**Changez l'élément filtre à carburant**

Nettoyez soigneusement les surfaces externes de l'ensemble filtre à carburant.

Desserrez le dispositif de vidange se trouvant à la base du filtre (X) et laissez l'eau/le carburant s'écouler dans un récipient approprié.

Utilisez une clé à collier ou un outil semblable pour desserrer, retirer et jeter le bidon. Veillez à ce que l'adaptateur à filet tient bien dans la tête de filtre et que l'intérieur de la tête est propre.

## KÜHLMITTELSYSTEM

## ACHTUNG



*Dieselmotorkraftstoff ist brennbar. Nicht rauchen, wenn Sie Wartungsarbeiten am Kraftstoffsystem durchführen. Wartungsarbeiten am Kraftstoffsystem dürfen in der Nähe von bloßen Lichtern oder Zündquellen wie z.B. Schweißanlagen nicht ausgeführt werden.*

**Alle 20 Betriebsstunden oder täglich**
**Kraftstoff-Vorfilter entleeren**

Durch Entfernung des Ablassstopfens (S) Wasser aus dem Vorfilter ablassen. Ablassstopfen erst dann wieder einlegen, wenn nicht verschmutzter Kraftstoff aus dem Becher fließt. Sicherstellen, daß sich vor dem Ablassen eine ausreichende Kraftstoffmenge im Tank befindet.

**ANMERKUNG:** Unter hohem Kondensationsbetrieb ist obiger Vorgang häufiger auszuführen. Um Kondensation auf dem Mindestmaß zu halten ist es ratsam, am Ende jedes Betriebstages den Kraftstoffbehälter wieder nachzufüllen.

**Alle 300 Betriebsstunden oder jährlich**
**Abscheidungskammer der**
**Kraftstoffhebepumpe und Sieb reinigen.**

Deckel und Gelenk (T) der Kraftstoffhebepumpe (V) entfernen und Gazefilter (W) entfernen. Absetzmaterial sorgfältig vom Hebepumpenkörper abwaschen. Gazefilter reinigen, gliedern und abdecken. Hebepumpe zusammenbauen. Gute Verbindungsfuge herbeiführen und sicherstellen, daß der Hebepumpenkörper und der Deckel richtig zusammengesetzt sind, da Undichtheiten an dieser Stelle Luft ins System hineinlassen werden. Wechsel des Kraftstoff-Filterelementes Außenoberflächen des Kraftstoff-Filterzusammenbaus gründlich reinigen. Ablassrichtung unten am Filter lösen (X) und Wasser/Kraftstoff in einen geeigneten Behälter ablaufen lassen. Unter Verwendung eines Bandschlüssels oder eines ähnlichen Werkzeuges, Büchse lösen und entfernen; wegwerfen. Sicherstellen, daß der mit Gewinde versehene Adaptor im Filterkopf fest angebracht und daß die Innenseite des Kopfes sauber ist.

**Every 50 operating hours, or weekly**

**Check transmission oil level**

**WARNING** *Always ensure the engine is running BEFORE removing the filler plug (R), and while checking the oil level.*



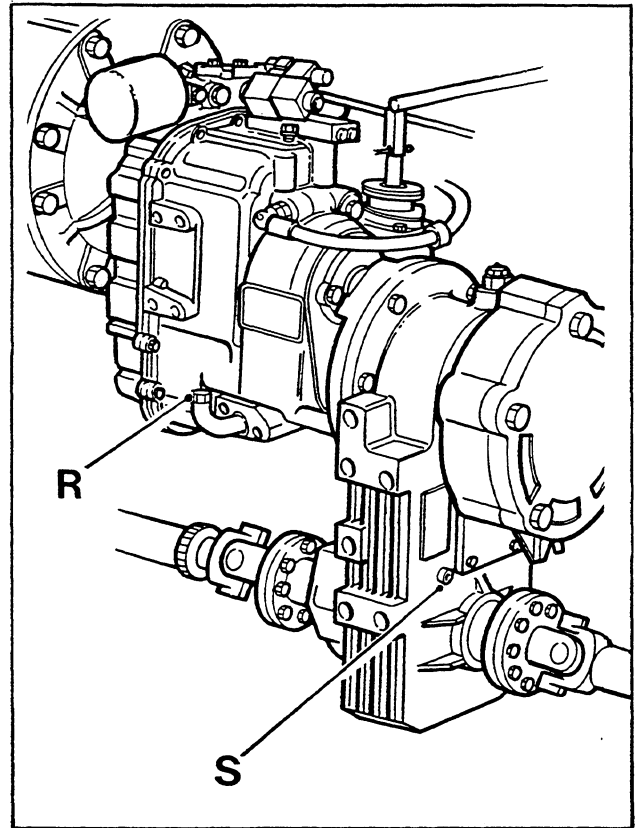
Only check the oil level when the engine is at idling speed and the transmission is at normal operating temperature.

The oil level is correct when the oil reaches the top of the filler tube (R). For the correct type and grade of oil, (see "Specifications").

**Check transfer gearbox oil level**

Check and top-up to the level shown by the level plug hole (S).

For the correct type and grade of oil, (see "Specifications").



**Every 600 operating hours**

**Change transmission oil**

**NOTE:** This operation should also be carried out at the "First 50 hour service".

Run the machine to warm the oil.

Position a suitable container beneath the drain plug (T).

**WARNING** *Clean the area surrounding plugs before removing.*



**WARNING** *When removing drain plug (T), be sure to stand on one side to avoid oil which will spill from the hole.*

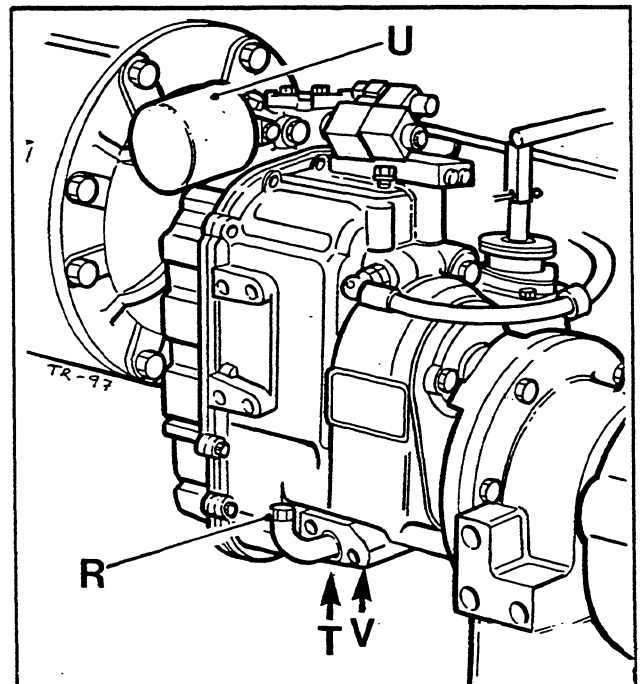


Remove drain plug (T) BEFORE removing filler cap (R).

Drain oil and flush.

Renew the external oil filter (U).


Clean the suction strainer (V).



## CIRCUIT HYDRAULIQUE

**AVERTISSEMENT**  *La zone rouge signifie une filtration NULLE. Remplacez le filtre IMMEDIATEMENT lorsque l'aiguille de l'indicateur passe au JAUNE.*

**Remplacement de l'élément filtre**

**AVERTISSEMENT**  *Avant de remplacer l'élément filtre, arrêtez le moteur et faites tomber la pression hydraulique.*

Nettoyez l'extérieur du filtre (S) et déposez le bol lourd en le dévissant. Jetez l'élément usagé. Lavez le vase dans du solvant et séchez-le à l'aide d'un flexible d'air comprimé. N'utilisez pas de chiffon.

Graissez les surfaces de contact avec de l'huile hydraulique propre, placez des joints neufs et posez un élément neuf.

Reposez le vase en le vissant fermement.

**Contrôle du niveau d'huile hydraulique**

Contrôle à effectuer sous le capot arrière.

- R** Le niveau d'huile, tous vérins rétractés
- S** La jauge
- T** Le niveau maximum
- U** Le niveau minimum


Avant de procéder au contrôle de niveau, vous devez avoir rétracté tous les vérins et arrêté le moteur depuis, au moins, 2 minutes.

Le niveau est correct lorsqu'il se situe entre les deux repères de la jauge. Ne remplissez pas au-dessus du niveau maximum sous peine de fuite à travers le reniflard! TOUJOURS veiller à travailler dans la plus grande propreté lors de l'entretien des composants hydrauliques.


**Toutes les 50 heures d'horamètre****Nettoyage du reniflard de réservoir hydraulique**

Le reniflard se trouve à l'intérieur du bouchon de jauge et de remplissage du réservoir hydraulique. Retirez le bouchon de remplissage/de jauge du réservoir hydraulique. NE TENTEZ PAS DE RETIRER LE FILTRE DU BOUCHON.

## HYDRAULIK

**ACHTUNG**  *Rot zeigt ‚KEINE Filtrierung‘ an. Filter immer wechseln, sobald der Anzeiger auf GELB deutet.*

**Um Filterelement auszutauschen**

**ACHTUNG**  *Vor Wechsel des Filterelementes Motor zum Stillstand bringen und hydraulischen Druck entladen.*

Außenseite des Filters (S) reinigen und schweren Becher durch Abschrauben entfernen. Altes Element wegwerfen. Becher in Lösungsmittel auswaschen und mit einem Luftschlauch trocknen. Kein Tuch verwenden. Auflageflächen mit sauberem Hydrauliköl schmieren, neue Dichtungen und neues Element anbringen. Becher wieder montieren und fest anziehen.

**Hydraulikölstand prüfen**

Unter hinterem Deckel folgendes nachprüfen

**R** Ölstand, wenn alle hydraulischen Widder geschlossen sind

**S** Meßstab

**T** Höchster Stand

**U** Tiefster Stand

Ölstand erst nach Schließung aller Widder kontrollieren. Ausserdem ist sicherzustellen, daß der Motor schon seit 2 Minuten stillsteht.

Der Ölstand ist richtig, wenn er zwischen den beiden Markierstrichen auf dem Meßstab liegt. Nicht überfüllen - sonst entstehen Leckagen aus dem Belüftungsfiler. Bei der Wartung hydraulischer Bauteile ist immer auf größte Sauberkeit zu achten.

**Alle 50 Betriebsstunden****Hydrauliktank-Belüftungsfiler reinigen**

Der Belüftungsfiler befindet sich in der Meßstab/Füllstutzen des Hydraulikölbehälters. Meßstab-/Füllstutzen vom Hydrauliktank entfernen. NICHT VERSUCHEN, DEN FILTER AUS DEM STUTZEN AUSZUBAUEN.

**MASCHINENSPEZIFIKATIONEN**

<b>Motor</b>	Typ	4- Zylinder-Direkteinspritz-
Dieselmotor	Zündreihe	1 - 3 - 4 - 2
	Kubikinhalt	243in <sup>3</sup> 4000cc
	Leistungsabgabe	78Kw, (105bhp.) @ 2200 U/min.
	Max. Drehmoment	348 Nm, (257lb/ft)
<b>Kühlung</b>	Typ	Flüssig; durch Zahnradpumpe u. druckbeaufschlagten Kühler Öffnet von 77° bis 85° Völlig geöffnet von 92° bis 98°C
	Termostat	Öffnet von 77°C bis 85°C Völlig geöffnet von 92°C bis 98°C
<b>Elektrik</b>	System	12v negative Erdung
	Batterie	128 Amperestunden
	Anlasser	Voreingestellter, Hochleistungsanlasser
	Lichtmaschine	Ausgabe 55 Ampere
	Regler	Mit Lichtmaschine integriert
<b>Kraftstoff-zufuhr</b>	Einspritzpumpe	Drehpumpe
	Hebepumpe	Mechanische Membranpumpe
	Luftreiniger	Luftreiniger mit leuchtendem Warnlicht im Falle einer Verstopfung
	Kraftstoff-Filter	Austauschbares Element Auf dem Fahrgestell montierter Vorfilter mit Wasserablaß
<b>Bremsen</b>	Fahrbremsen	Hydr. ölgekühlte vierrad-Scheibenbremsen
	Feststellbremsen	Mechanisch betätigte breme am triebwerk
<b>Maschinengewicht (ca.)</b>	Ausführung 907T	6100 kg (Standard-maschinen)
<b>Vorder-/Hinterachse</b>	Zweifachreduktion mittels Kegelgetriebe und planetarischer Differentialgetriebe.	
<b>Triebwerk</b>	Umshalter mit interiertem Drehmommtwandler was sofortiges Einlegen der Vorwä-bzw. Rückwärtsgänge ermöglicht. Vollständige Tippkontrolle. Übersetzungsverhältnisse: 4 x Vorwärts- und 4 x Rückwärtsgänge.	
<b>Hydraulik</b>	Betrieb im offenen Kreislauf Behälter mit Saugkopt Zahnradpumpe: Lieferung 90L/min bei 2100min <sup>-1</sup> Hochdruckfilter mit Filterverstopfungs-Sichtanzeige und austauschbarem Element.	
<b>Reifen</b>	Größe:15.5/80 x 24 10PR Zugkraft (seriemäßig bei 907T) Größe:17.5LR x 20 (Anbrinung wahlweise an 907T)	
<b>Ausleger</b>	Teleskopisch, in rechteckiger, hohler Ausführung mit nichtmetallischen 0selbst-nivellierendem Schlitten und Schnellkupplungen.	

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL